



Chinese Avant-Grade Poetry

中国先锋诗歌
“北回归线”三十年

《北回归线》编委会◎编

长江出版传媒

长江文艺出版社



Chinese Avant-Grade Poetry

中国先锋诗歌 “北回归线”三十年

《北回归线》编委会 © 编

图书在版编目 (C I P) 数据

中国先锋诗歌：“北回归线”三十年/《北回归线》
编委会编.-- 武汉：长江文艺出版社，2018.7
ISBN 978-7-5702-0326-0

I. ①中… II. ①北… III. ①诗集—中国—当代②诗
歌评论—中国—当代—文集 IV. ①I227 ②I207.22-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 057902 号

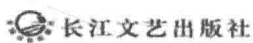
责任编辑：沉 河

责任校对：陈 琪

封面设计：江逸思

责任印制：邱 莉 王光兴

出版：



地址：武汉市雄楚大街 268 号

邮编：430070

发行：长江文艺出版社

电话：027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷：武汉市福成启铭彩色包装印刷有限公司

开本：720 毫米×1020 毫米

1/16

印张：39 插页：2 页

版次：2018 年 7 月第 1 版

2018 年 7 月第 1 次印刷

字数：638 千字

定价：69.00 元

版权所有，盗版必究（举报电话：027—87679308 87679310）

（图书出现印装问题，本社负责调换）

《中国先锋诗歌——“北回归线”三十年》

编委会委员：（以姓氏笔画为序）

马越波 王自亮 刘翔 汪剑钊 阿九
帕瓦龙 南野 剑心 梁晓明 晏榕

诗歌卷主编：梁晓明 马越波

理论卷主编：南野 晏榕

翻译卷主编：汪剑钊 阿九

回忆卷主编：刘翔 剑心

编年纪主编：王自亮

文集统筹：帕瓦龙



1991 年秋，“北回归线”早期成员耿占春（左二）和另两位河南诗人来杭州与梁晓明（右二）刘翔（右一）相晤。



“北回归线”30 周年在杭州良渚大屋顶剧场举行诗会和论坛活动。



《北回归线》第1至第6期。



《北回归线》第7至第11期。

序

“北回归线”编委会

汤之《盘铭》曰：“苟日新，日日新，又日新”。《康诰》曰：“作新民。”《诗》曰：“周虽旧邦，其命维新。”是故君子无所不用其极。

——《礼记·大学》

我既无灰色的羽翼，又无金属的衣衫，
我活着，也没有微热的光环。

——史蒂文斯《被农民包围的天使》

语言是共时结构，是无感知的自治机制，它把意义作为自己的结果制造出来。……死亡驱力现在被等同于符号秩序本身：用拉康自己的话说，它“不过是符号秩序的一个面具而已”。

——齐泽克《意识形态的崇高客体》

二十世纪八十年代以来现代汉语诗歌的再出发，既承接中国新诗发轫期以来的“呐喊”与“彷徨”，延展二十世纪三四十年代穆旦、冯至和艾青等人开辟的现代主义诗歌创作道路，也赓续了《诗经》以来华夏民族“诗教”和韵文创作的伟大传统，在文人诗赋和俗文学中寻求古典的现代性，更为重要的是，诗人们关注曾与之长期脱节的国际诗坛流变与态势，与金斯伯格、特朗斯特罗姆等直接接触，经受波德莱尔以来西方现代主义诗学观念的洗礼，从象征主义、超现实主义这两个最主要的国际诗歌运动（以及各国的变种，如阿克梅派），再到后现代

主义，都有所涉猎。而大量超越于诗歌主要流派的诗人们（如奥登、策兰、弗罗斯特、拉金、沃尔科特、阿米凯、达尔维什等），同样滋养着中国当代诗歌。逐渐地，诗人们与文明世界的当代诗歌接轨，甚或同步发展。无论是诗歌创作实绩，还是诗歌批评、文学活动和社团发展，均为百年新诗史上最有建树、最值得嘉许、最具标杆意义的时期。而《北回归线》正是在这样的文学氛围、诗歌浪潮和生存姿态中应运而生，从1988年创刊算起，至今已经走过了整整30年的路程。

究其实质，“北回归线”不是纯粹意义上的地域性诗歌群体，尽管它的大本营就在素享诗歌盛名的杭州；“北回归线”也不仅仅是一次特立独行的先锋诗人集结，虽然它的大纛上分明写着“中国先锋诗人”六个大字。关于“北回归线”诗群的总体形象，洪子诚、刘登翰在《中国当代新诗史》中，已做过这样一个评价：“……他们的诗歌活动和写作，表现了一种从现实出发对精神向度的关注，并显出某种克制、沉稳、虔诚的诗歌风貌和境界”；还说“浙江本省诗人作品虽占有一定分量，但其眼光、抱负，确是‘全国性’的”；^①还在书中引用了《中国先锋诗歌档案》后记的一段话为“北回归线”写照：“先锋诗歌作为在相对自由、多元时代的特定话语表达，它保证了艺术本体及其创新、实验精神和沉思的秉性在这一时代中不至于失落”。^②确实如此，艺术本体与社会学旨趣，创新与传承，实验精神与大地意识，沉思秉性与行动愿望，在“北回归线”诗群多年来的先锋精神拓展过程中，达到了彼此呼应、贯穿交融和知行合一的境地。

著名诗评家唐晓渡认为，《北回归线》是八十年代全国性民刊运动的组成部分和重要代表，民间诗刊大潮的一部分，是创刊于八十年代最后一本重要的民间诗刊。诗人西川在《民刊：中国诗歌小传统》一文中则指出，《北回归线》是一种对反文化、口语式的“反朦胧诗”浪潮的反拨。对此，我们认为，主观上“北回归线”并没有自觉地去做了这种“反拨”，但是从其发展线索来看，“北回归线”确实走上了重建文化认同与人类精神的道路。

而诗评家敬文东如此评说“北回归线”诗群：“这伙生存在城市里的诗人明显有着飞升的欲望：城市给他们带来的是失望和压抑，他们宁愿在神、在上帝面前感到渺小，却不愿在物、在凡俗的城市面前感到柔软。物、城市又有什么权利这样做呢？……《北回归线》诸君……却力图要穿越那个界限，到界限那边去，

① 洪子诚、刘登翰《中国当代新诗史》，北京大学出版社，北京，2010年5月。

② 《中国先锋诗歌档案》，梁晓明、南野、刘翔主编，浙江文艺出版社，2004年7月。

如果这一点做不到，那么他们便会到想象、沉思界限的那边：他们很可能就把‘那边’当作了家园。”程光炜在他所著《中国当代诗歌史》中则强调：“《北回归线》在办刊特色上，突出‘先锋性’主张大胆的艺术探索，但也注重诗歌的精神倾向和纯正的审美趣味。”

总体而言，三十年来“北回归线”诗人的写作是视野广阔的，其笔触经常深入到现实世界、历史-心理和物质-精神等领域。对中国社会转型所形成的“造山运动”，以及日常生活的复杂地貌，特别是人性的幽昧“黑洞”，予以无情的解构，进而对无意识、虚无和幻象作出极具表现力的建构。从诗学追求而言，诗人们大致经历了从生存到生命直至存在“三部曲”。我们始终认为，语言既是工具又是本体，形式、意蕴和修辞实乃一体。自我是通过他者建立和确认的，自然是透过人类活动的镜像折射的，潜意识是由于对现象界的“凝视”而聚焦的。对于“北回归线”的诗人来说，那些无意义的“意义”和意义的“无意义”，必要时都需予以揭示与呈现。

“北回归线”的诗人们，既持守自西方萨福、品达和华夏屈原、杜甫以来源远流长的抒情诗传统，又一路刨榛辟莽，探寻从波特莱尔到贝克特之后形成的先锋性，和它的汉语诗性表达。而这些历史想象力的建构，无意识“实在本我”的表达，既凭藉诗人个体的力量，也借助于流派与运动得以完成。三十年来，“北回归线”同仁们“只问耕耘，不问收获”的写作姿态，是建立在内在激情之上的。正是这种“内在的激情”，令我们担当起语言实验、无意识揭示和存在勘探的多重使命。

二

“北回归线”的30年，可以约略分为三个时期。

1. 初创与成型时期（1988—1997）

二十世纪八十年代末期，梁晓明、孟浪、刘翔、剑心等人，在当时特定的历史条件和文学氛围下，由于志同道合和文学旨趣相近，也由于诗人的敏锐与洞见，特别是出于对中国诗坛先锋精神的渴求，加上某些偶发机缘，遂共同推动了“北回归线”诗群的创立。其核心人物是梁晓明、刘翔。

与此同时诞生的，是“北回归线”的基本立场、写作方向和诗学理念，这就是：“中国先锋诗人”。“北回归线”一开始就带上极为浓厚的同人性性质和自由

天性，特别是探索意识、叛逆精神和超现实品质。在极为简陋的条件下，诗人们坚持创作、批评和文学活动，这个时期共出了5期纸质刊物《北回归线》，在中国诗坛产生了重要影响。

从诗歌创作来看，这个时期梁晓明写出了《各人》《玻璃》《歌唱米罗》《挪威诗人耶可布森》等成名作，特别是《开篇》的出现，使现代性与诗歌的结合成为现实，思想和艺术，激情与理性，现实感、超现实感与玄思得以贯通融汇，开始走出象征主义和意象派的笼罩，与其他诗人一道为汉语诗歌开辟了一条极为宽广的道路。当时的“北回归线”阵营中，除梁晓明外，刘翔、孟浪、余刚、阿九、陈超、耿占春、蓝蓝、梁健等人发表了一批优秀作品，严力、西川、唐晓渡、周伦佑、肖开愚、臧棣、王家新、徐敬亚、王小妮、陈东东、王寅、陆忆敏、翟永明、钟鸣、万夏、何小竹、陈超、陈仲义、沈苇、张曙光、潞潞、叶舟、森子、桑克、杨子等诗人，也都在这一时期《北回归线》上发表作品。

“十年生聚”。同样是在江南，在吴越大地，“北回归线”完成了它的诞生、运转和成型，一切该具备的要素都具备了：诗人、观念和氛围，更重要的是：精神、见识和文本。

2. 沉寂与复苏期（1997—2007）

伴随着中国诗坛的转变，新时期诗潮的起落，加上诗人们经过一个时期高强度的思考与创作，二十世纪九十年代中期之后，“北回归线”步入“沉寂期”，具体表现在1997年到2002年这一时期，“北回归线”停歇了刊物的编辑和印行，诗人们创作激情趋于平缓，作品数量有所减少，文学活动收窄，与此同时，面对互联网诗歌传播的流行，“网络文学”的兴起，诗人们处于观望和疑虑状态。当然，暂时沉寂不等于长久休眠，诗群的主体部分仍在深层涌动，南野、晏榕、伤水、马越波、汪剑钊和张典等人的加入，使“北回归线”诗群获得更多的有生力量。

复苏开始于2002年，其重要的标志性事件有：其一，2002年“北回归线”网站的建立和运转，赢得了本诗群在网络时代的极佳名声，大量、活跃、精准的诗歌评论，大大拓展了它的影响力和声誉。2002年9月到2006年11月期间，“北回归线”诗群共计发布了15期《北回归线》网刊，诗坛内外为之瞩目。其二是，由梁晓明、南野和刘翔主编的《中国先锋诗歌档案》，在诗坛内外产生了关注“北回归线”，讨论先锋诗歌和先锋精神的“小气候”，这不仅对“北回归线”诗群是个激励，一定程度上促使“北回归线”诗群担当起更高、更纯粹意

义上“先锋诗歌”的引领作用。

最终，这一复苏以改版后的《北回归线》（总第7期）印行达到顶点，以此为标志，“北回归线”重归以纸刊为主导的格局。关键在于，此后的“北回归线”诗群，在诗人、诗歌文本和文学活动等方面，开始全面活跃，并步入稳健、自信和充满活力的发展时期。

3. 稳定发展期（2007—2017）

2007年前后，随着“北回归线”创建20周年纪念日的到来，更重要的是，由于更多实力诗人和新生代诗人的加入，诗歌创作、诗歌批评和翻译同时达到高水准运行状态；“自媒体”的兴起与诗歌传播方式的多样性，与国内外诗人交往的正常化，都推动了“北回归线”诗群的稳定发展。

从2007年至今10年间，“北回归线”站在更为高远的诗歌立场，主动融入21世纪新诗潮，也与中国及世界诗人积极对话，在整体性、成熟度和包容性方面，达到了新的高度。梁晓明、南野、刘翔、阿九、伤水、马越波、汪剑钊、晏榕、聂广友、张典、郁雯、红山、帕瓦龙、倪志娟、海岸、王自亮等人，都进入诗歌创作、批评和翻译的佳境，新诗篇迭出，批评文字犀利而深厚，诗歌翻译精审而眼光独到。“北回归线”诗人们的“个人历史想象力”枝叶纷披，笔触“深入生命、灵魂和历史生存”。借用陈超对先锋诗人的评价，“在意识背景上，他们强调个体生命体验高于任何形式的集体顺役模式；在语言态度上，他们完成了语言在诗歌中的目的性转换”。与此同时，“在对个人经验纹理的剖露中，表现出一种偶然的、细节的叙述段落，和某种整体的、有机的历史性引申之间构成的双重视野”。^①

这一时期的“北回归线”诗群的诗歌创作、批评和翻译，还呈现出以下几个新特点：

首先，诗歌、批评与翻译“三位一体”。必须承认，这正是“北回归线”的重要优势。在“北回归线”，诗人兼批评家并不少见，还有诗人兼翻译家，又是批评家。如刘翔、南野、晏榕、王自亮等，既是诗人又从事诗歌理论或批评。刘翔的诗歌批评在当代中国诗歌批评界发挥了很大影响；南野还是一位优秀的小说家、诗歌理论家和电影理论家；晏榕在美国诗歌评论和诗学研究等方面，也是独树一帜的；沈健的诗歌批评和诗歌理论颇有影响力。刘翔、晏榕等都搞过翻译。

^① 《先锋诗歌20年：想象维度的转换——以诗歌的“个人化历史想象力”中心》，见《个人化历史想象力的生成》，陈超著，北京大学出版社，北京，2014年10月。

尤为瞩目的是，至今“北回归线”已聚集了四位“重量级”的诗歌翻译家：汪剑钊、海岸、阿九和倪志娟。他们的诗歌翻译实践和诗歌创作经验是高度融合的，也是卓有成效的。上述四位首先是优秀诗人，也是杰出翻译家。在“北回归线”，有个奇特的现象，成员之间讨论问题时，话题的转换完全可能从创作平滑地转移到翻译或诗学，也有可能插入哲学命题的争论，或当下电影、摄影、戏剧的新奇议题。

就诗歌翻译而言，汪剑钊的翻译，涉及到俄罗斯各个时期谱系广阔的诗人，从杰尔查文、普希金、丘切特夫到阿赫玛托娃、曼德尔斯塔姆、茨维塔耶娃、扎博洛茨基、布罗茨基等，都有精深研究和极佳译文。海岸长于英美诗人翻译，特别是对狄兰·托马斯、贝克特、杰曼·卓根布鲁特等诗人的汉译，取得了广泛认同，其中《狄兰·托马斯诗选》被列入“英诗经典名家名译”。同样是诗人兼翻译家的海岸，还编有《中西诗歌翻译百年论集》^①，在翻译界内外影响至深。阿九的翻译，也是成就斐然，他对英美和加拿大诗人，既有精到的研究，又有翻译杰作，特别是对拉金、沃尔科特诗歌的翻译，更是达到了巅峰状态，《拉金诗全集》^②是他的呕心沥血之作，对沃尔科特的诗歌译作，获得当代汉语诗人心仪和广大读者好评。阿九与加拿大当代重要诗人有密切交往，对他们诗歌作品的汉译，为汉语诗歌界打开一扇北美诗人的窗户。倪志娟教授长期从事女性主义、性别和哲学问题研究，作为诗人兼翻译家，她的诗歌译作精雕细刻，富有神韵，气息扑面。她对玛丽安·摩尔、艾迪斯·西特维尔、朱迪思·赖特、玛丽·奥利弗、安妮·塞克斯顿、丽泽·穆勒的译作，都有极为精到传神之处。她翻译的欧美女性诗人的翘楚玛丽安·摩尔、玛丽·奥利弗和丽泽·穆勒，在汉语译界独树一帜，在在散发出这位女性诗人兼译者的独特魅力。

其次，“南方诗歌精神”的拓展和变奏。早在1985年底，梁晓明就独资印刷《从九月开始》这本被称之为“展现了中国真正的南方诗歌精神”的集子，收入梁晓明、孙昌建、徐丹夫、王寅、陆忆敏、陈东东等诗人的作品。“北回归线”创建之后，在相当程度上给“南方诗歌精神”带来了当代生发机遇，从所编印的十一期《北回归线》刊物看，不少诗歌作品不仅在南方或江南的题材选取上占了一定比例，更重要的是，“南方诗歌精神”在“北回归线”诗群得以生根并

① 《中西诗歌翻译百年论集》，海岸主编，上海外语教育出版社，2007年11月。该书即将出修订本。

② 《拉金全集》，阿九译，即将由河南大学出版社出版。

结出果实。对于“北回归线”诗人来说，“南方诗歌精神”正好意味着活力、词的生殖力和丰富性，灵魂在这片广袤、湿润而富有生机的土地上扎根之可能性。

“北回归线”诗人对“南方诗歌精神”的理解，决定了他们的书写往往散发出南方气息，在建构“南方形象”的同时，也深入到南方的骨髓：一个精神-物质交互作用的南方，精明而开阔的南方，沉默、坚忍而包容的南方，极具现代性的南方。南方，不仅是个符号，更是一种精神气度和诗学别裁，尤其是那里的人和事物。“北回归线”诗人在写作中，并非拘泥于南方的题材-素材、言语-事物和地域-文化特征，更重其精神内核和视界-意识。人，超越了地域、文化和民族，始终是“北回归线”诗歌的中心。南方与非南方，自我与他者、史诗与短制、口语与雅言、事物与内心、词语与物质，并非处处对立，而在更高的层面得以整饬与混成。在“南方诗歌精神”的开掘方面，梁晓明、马越波、伊甸、刘翔、阿九、剑心、千叶、草树、帕瓦龙、晓弦、章平、远宁、方石英、小荒、李平、邹宴、许春波、石人等人，都有出色的表现。梁健诗歌中弥散着对大自然的敬畏并深藏禅意，而这种禅意与南方意象是非常贴合的。南野、伤水、王自亮则在海洋与南方，自我与他者，自然与城市之间，保持必要的书写张力，可以看作是“南方诗歌精神”的变奏。陆陆以其建筑师的身份从事诗歌创作，在形式上大胆探索，对意蕴和城市意象精心经营，引人关注。

第三，“女性写作”引人瞩目。由于这一时期郁雯、倪志娟、邹宴、歌沐、侯倩等人的加入，加上早些年加入的千叶、远宁、白地、储慧、林荫等人，“北回归线”的“女性写作”焕发出勃勃生机。女诗人们以自己的创作实践和新的见解，既清洗了女权主义的某些积弊，又超越了“黑夜意识”^①等女性写作范式，呈现出新的面貌和气象。她们的诗歌，或清新可喜，或知性十足，或深邃博洽，或奇幻瑰丽，有的以短制留白，有的以组诗织锦，而共同的一点是，均以敏感、知性和开阔的诗意呈现，特别是在深入事物内核和心灵堂奥等方面，猎取了更多战利品。“北回归线”女诗人的卓越表现，为这一时期流派的诗歌发展，起到了不可取代的作用。

三

“北回归线”走到今天，之所以能保持长久活力、精神标高和可持续性，就

^① 女诗人翟永明携其80年代中期的创作《女人》组诗脱颖而出，在中国诗坛提出了“黑夜意识”这一指示女性特殊书写话语系统的名词。

因它不是诗人的“山头”或“家族”，而是先锋诗歌“自由人的联合体”。作为流派开创者的梁晓明、刘翔等人，以其真正的诗人胸襟和包容姿态，承担了大量的文学活动事务，并在创作和理论上作出事实上的引领，而后来陆续加入“北回归线”行列的诗人、批评家和翻译家，也以各自的创作实绩、诗学观念和批评、翻译等方面的贡献，一次次刷新了“北回归线”的形象，并不断改写了它的地平线。凭借着先锋精神、诗学追求、审美意识和心理认同，他们自觉或不自觉地走到一起，发出多声部，互为激发、彼此穿越，并能“提升和重现人的精神”的歌唱。

进入二十一世纪之后，特别是最近十年，中国诗坛又发生了新的变化。互联网的介入，文化消费主义的兴起，“全球化”的影响，诗歌观念的嬗递，后现代意识的延伸，各种新元素的加入，让诗人们应接不暇，林林总总的诗歌群落此消彼长，诗歌版图呈现了前所未有的扩张。一批优秀诗人连续登场的同时，大量诗歌泡沫即生即灭。有论者不无夸张地形容，当今中国诗坛“只有江湖没有流派，只有活动没有运动，只有言语没有语言”。这固然带有反讽的意味，却引起“北回归线”诗人们的警醒和关切。

“北回归线”是一个坚定、纯粹而有着包容力的中国先锋诗歌阵地，自二十世纪八十年代以来，一直坚持其基本立场和方向，即梁晓明提出的：“中国的现代诗歌大国的发展必定是从当代先锋诗人开始，它（指“北回归线”诗群）是怀着创建这样一种真正意义上的现代诗而站出来的，它努力的方向是在世界文化的同构中，重现和提升人的根本精神。”纵观“北回归线”崛起的过程，正如汪剑钊所说的，“北回归线的诗人们在创作风格和艺术观念上并不一致，把他们聚集在一起的是诗本身，是诗的与生俱来的先锋品格和世界性视野，以及他们对诗作为人类精神的共同追求以及对诗写作难度的认可”。

诚哉斯言。考察一部现代诗歌史，现代主义崛起本身就熔铸了先锋精神和诗歌“与生俱来”的品质。先锋不是“虚无”，先锋也不仅仅是新的“未来观”。我们也看到，未来主义和达达主义曾经盛极一时，但最后仍丧失其“先锋性”。为何？就因为时间、历史和风尚，只是先锋精神的一个要素，而非唯一要素。我们坚持认为，尽管先锋性与时代、叛逆性和“未来”有关，但从根本上看，先锋性是人类的批判意识、威权质疑和超越精神的综合。先锋精神是对这个“不完整世界”的弥合，也是对破碎而分裂的世界文化命运的救赎。在一些特定时期，“先锋精神”恰好可以与“启蒙意识”结成“神圣同盟”。而我们这里所说的“启蒙”，与康德所定义的“何为启蒙”密切相关：“（启蒙）就是人类脱离自己

所加之于自己的不成熟状态。不成熟状态就是不经别人引导，就对运用自己的理智无能为力。”^①

中国当代先锋诗歌进入二十一世纪之后，并没有失去它应有的地位，反而再一次显示了其优越性。“北回归线”诗人们认为，在当下的语境中，我们所秉承的诗歌先锋精神，更有其持守和发展之必要。说到底，当前中国先锋诗歌就是要像史蒂文斯所说的，“重新去审视人的感情尚未触及的世界”；更如同艾略特所坚持的那样，“尝试形成新的整体，而且将不同文化和不同历史时刻融合在一起”，最后完成一个看似不可能完成的使命，“把形式与意义赋予一幅表现无聊与混乱的巨大全景图”，^②也包括内心的全景图：绝望、挣扎和梦魇。人，必须一次次重新站立。这种站立，更多是指思想精神的，也是本体诗学的。我们深知，诗歌虽然“没有让任何事情发生”（奥登语），但确实是人的慰藉和精神版图之扩展，哪怕只是“一种临时性的整体意识”^③。

进入“而立之年”，我们深刻地意识到，综合与超越是先锋精神的根本，回归与前行是中国当代诗人的命运。作为一个有影响力的诗歌群体，仅仅凭着勇武、刚毅和策略是不够的，更需要智慧、眼光与胸襟。技艺是重要的，语言更具有本体意义，但“道、技、艺”的结合，是诗人成熟的标识和诗歌创作的不二法门。中国新诗诞生百年之际，需要我们以再出发的勇气，与更多的诗人群体一起，共同将汉语诗歌写作和批评、翻译推进到新的境界。

请允许我们在这里借用策兰的诗句作结：“是石头让自己开花的时候了。/是不息的时间有跳动的的心脏，/是时间如它所是的时候了。/是时候了。”

四

不少人记得，“北回归线”成立20周年之际，曾经有过一次总结性的回顾，2010年上海文艺出版社出版了名为《北回归线》的文集。借“北回归线”诞生30周年之际出版这本文集，既是对过往的审视与反观，更是对未来的前瞻与激励。诗坛现状是一回事，自身砥砺、激发和继续前行又是一回事。无论是创作、

① 康德：《答复这个问题：“什么是启蒙运动”》，何兆武译，《理性与启蒙：后现代经典文选》，江怡主编，东方出版社，2004年5月。

② 詹姆斯·龙根巴赫《现代诗歌》，见《现代主义》，迈克尔·莱文森编，田智译，辽宁教育出版社，2002年10月。

③ 同上。

批评和翻译，还是文学活动、诗艺切磋，都有这个需要。

本文集是“北回归线”群体智慧和劳作的结晶。我们的愿望是，为诗人、批评家和翻译家同行们，特别是广大读者提供最近几十年来诗歌运动和流派发展的一个标本。当然，这也是“北回归线”诗群自创建迄今的诗歌、批评和翻译等方面的文献集。我们更愿意借本文集出版的机会，为中国新诗进一步发展，提供一个参照系，一份对未来的薪望。

本文集分为诗歌卷、理论卷、翻译卷、回忆卷和编年纪，其中诗歌卷又分为“北回归线”诗群诗人和同行诗人作品选两个部分，最后还有一份作者索引，目的是为有兴趣作更多观察与研究的人士提供一个可查考的索引资料。本文集的分卷主编是：诗歌卷主编，梁晓明、马越波；理论卷主编，南野、晏榕；翻译卷主编，汪剑钊、阿九；回忆卷主编，刘翔、剑心；编年纪主编，王自亮。文集统筹由帕瓦龙负责，“作者索引”为阿九制作。文集中尚未选入的作品、译文和批评文章，并非不重要，有些是限于篇幅，有些是考虑代表性，也有个别是一时难以联系上的。特别需要声明的是，在编辑过程中，尽管我们作了种种努力，但讹误错漏之处一定不少。

我们期待着诗歌界同行和广大读者不吝指教，对本文集予以批评指正，也欢迎读者提供更多的资料和线索，以便今后有机会时加以修订和补充。在此，我们谨向读者致以真诚而深切的谢忱！

王自亮

2018年1月29日定稿，杭州

目 录

诗歌卷 (名单按年刊顺序)

○ “北回归线” 同人诗选 / 3

梁晓明诗选 歌唱米罗 / 3

开篇 (选三) / 9

刘翔诗选 甜蜜的与苦涩的 / 14

一根大火柴 / 15

初 雪 / 16

小老鼠手帕 / 17

栀子花

——写给母亲 / 18

当贝壳还没变干…… / 20

方 言 / 21

阿九诗选 明 歌 / 22

亡灵还乡 / 25

辅音风暴 / 27

新聊斋：黄豆 / 29

热河 1898 / 30

高架列车夜间开过夏拉泽德公墓 / 32

梁健诗选 一寸一寸醒来 / 33

回 家 / 33

冬天的门 / 34

路 上 / 35

当我离开的时候 / 35

其实就想晒晒太阳 / 36

前尘影事 (组诗) / 37

南野诗选 老虎的残骸和其他 / 41